

Editeur responsable  
PARMENTIER Adelin  
Route de Bastogne 355  
6700 ARLON  
☎/Fax 063/21.72.06  
[adelin.par@base.be](mailto:adelin.par@base.be)  
Bureau de dépôt : ARLON 1



Belgique - Belgique  
P.P.  
6700 ARLON 1  
11/616

Agréation **P501175**

Dans ce numéro :  
Car à Blégny  
Hollefra schteen

## A PI A L'COPEPTE

*Feuillelet d'information de l'Arel's Club Marcheurs*  
*Affilié à la FFBMP - LUX 012*  
*Mensuel - n°220 - octobre 2010*  
<http://www.arelclub.be>



Travaux d'automne !



### Car à Blégny le 7 novembre

Départ devant le Carrefour à 07.00 h. et mouvement vers la Batte ou nous resterons ± 02 heures.  
A ± 11.00 h, départ pour Blégny, restauration et marche. A 15.30 h. départ pour Arlon de façon à être rentré pour 17.30 h.

Ces horaires seront officialisés à chaque arrivée mais il SERA IMPOSSIBLE de faire les 21 km.  
Désolé!!!!

Vu mes absences, **INSCRIPTION A PARTIR DU 04 OCTOBRE 17.00 h** au 063/44.48.80  
Roland

### Marche du mois

La marche du mois est à Namur, Avenue Baron Fallon, 63, à l'école de plein air "La Ruche" et est organisée par le C.P. de Namur le jeudi 21 octobre. Il vous propose des parcours de 12-8-4 km de 10.00 à 16.00 h.

### Marche à Volaville

Ginette est très heureuse de la participation de notre club à cette marche. Nous étions 43 ce qui est bien. Elle regrette cependant une faible participation de la province, à l'exception de trois clubs et déplore que certains clubs participent très activement à l'organisation de marches ADEPS alors qu'il y a des marches FFBMP pas très loin.

<u>Les anniversaires</u>		<u>Les marches du mois</u>	
ZORN Roger	01	D 03 07h	LONGVILLY B 7-13-20
MEURANT Luc	08	D 03 07h	BIGONVILLE L 5-10-20
ANSION Mireille	09	S 09 07h	HEINERSSCHEID L 5-10-20
MUSCHANG Aline	11	D 10 07h	TETANGE L 6-12-20
VAN LAAR Dany	13	J 14 14h	JUNGLINSTER L 5-10
FOURNY Michel	15	S 16 07h	BOUS L 5-10-20
DETAILLE Roland	15	D 17 07h	WASSERBILLIG L 6-12-20
GISCHER Nicole	16	D 17 07h	AYL D 5-10-20
DOLHEM Marie-Jeanne	17	J 21 10h	NAMUR B 4-8-12
KNEIP Marie-Louise	29	D 24 07h	LINGER L 6-10-20
		D 24 07h	ROUSSY LE VIL. F 5-11-21-30
		D 31 08h	BASCHARAGE L 6-11

**Bon anniversaire****Pour se rendre à :**

LONGVILLY : A Bastogne, traverser la ville et prendre la direction de Clervaux au rond-point au bas de la ville. (50 km)

BIGONVILLE : Prendre la N4. Avant Martelange, à droite vers Perlé. A l'entrée de ce village, à gauche puis suivre Bigonville. On peut aussi aller jusque Martelange, à droite aux feux en direction de Wiltz et en haut de la côte, à gauche vers Bigonville. (24 km)

HEINERSSCHEID : Prendre vers Mersch. A l'entrée de Mersch, prendre l'autoroute vers Diekirch. Suivre ensuite cette route en direction de Saint-Vith jusque Heinerscheid. (68 km)

TETANGE : Suivre Athus, Pétange et prendre la collectrice vers Dudelange. Sortie Kayl (45 km)

JUNGLINSTER : autoroute vers Luxembourg, puis Kirchberg puis vers Echternach. Suivre cette direction jusque Junglinster (56 km)

BOUS : Suivre l'autoroute vers Luxembourg, puis vers Trier. Après le tunnel, sortir et suivre vers Remich jusque Bous. (53 km)

WASSERBILLIG : Autoroute Luxembourg, puis Trier. Sortie Wasserbillig Mertert. (59 km)

AYL : Luxembourg, Grevenmacher et à gauche après le pont vers Temmels, Ayl (76 km)

NAMUR : Train puis à la Gare, ligne 3 ou 5 (avec correspondance)

LINGER : Athus, vers Pétange puis à gauche vers Linger (20 km)

ROUSSY LE VILLAGE : Autoroute vers Luxembourg; puis Metz. Au poteau de Bettembourg, vers Sarrebruck. A la 1<sup>ère</sup> sortie, vers Frisange puis vers la France et Roussy par la N53 (54 km)

BASCHARAGE : Vers Athus, puis Bascharage par la collectrice vers Esch. (19 km)

**Autres marches un peu plus loin**

S.02.10.10 S-Humes (131 km) / B-Marchin (132 km)

D.03.10.10 S-Humes (131 km) / F-Buding (77 km)

S.09.10.10 RP-Bischofsdhron (128 km) / S-Primstal(SLLC) (132 km) / S-Auersmacher (141 km)

D.10.10.10 RP-Bischofsdhron / S-Primstal(SLLC) / S-Auersmacher / F-Moyeuvre-Grande (74 km)

J.14.10.10 L-Junglinster

S.16.10.10 RP-Allenbach (128 km) / S-Heidstock (120 km)

D.17.10.10 RP-Allenbach / S-Heidstock / F-Guéange (70 km)

S.23.10.10 S-Walpershofen (123 km) / S-Bubach-Calmesweiler (124 km) / BE-Montenau (106 km)

D.24.10.10 S-Walpershofen / S-Bubach-Calmesweiler / BE-Montenau / F-Semécourt (85 km)

S.30.10.10 S-Güdingen (133 km) / S-Scheuern (144 km)

D.31.10.10 RP-Trier-(Lebenshilfe) (85 km) / F-Conflans en Jarnisy (86 km) / F-Koenigsmacker (77 km)

**Nouvelles du club****Décès**

Le 9 septembre, Madame Marcelle SIMON veuve de Monsieur Georges ROBINET, belle-sœur de Mady HAUBRUGE.

**Remerciements**

Avec nos bons souvenirs et nos remerciements lors de l'hospitalisation de Marie-Thérèse PIRET.  
Maïté + Léon

## Voyages

Nos membres voyagent, parfois fort loin et nous envoient un petit bonjour.

*D'Italie – Lac Majeur*

Un bonjour du Lac Majeur.

Ne marchons pas mais faisons du bateau.

Non signé !



*D'Espagne - Gran Canaria*

Un bonjour de Maspalomas

Emile Josy

### Naissance

Josiane et Roger ZORN sont les heureux grands-parents d'un petit Stéphane, né le 16/09/10. Toute la famille se porte bien. Nos félicitations.

## Etat du club

A ce jour, notre club compte 182 membres inscrits ou réinscrits. Tous n'ont pas encore été vus au moins une fois sur les circuits.

## Les inconnues du mois

Les inconnues du mois marchent régulièrement mais sont assez bavardes. Vous savez, les dames ont toujours une dernière nouvelle à raconter. Tout en bavardant, elles ont oublié les flèches et se sont retrouvées dans un village non prévu sur le parcours.

Si vous les reconnaissez, payez leur un verre de boussole.

L'inconnue du mois dernier était Aline CHARNET.

## Vous marchez

Durant le mois d'août, nous avons participé aux marches suivantes :

01/08/2010	ETTELBRUCK	WANDERFRENN ETTELBRECK	18
01/08/2010	SAINT MARD	LA GODASSE GAUMAISE CHENOIS	44
04/08/2010	SEILLES	LES MARCHEURS DE L'AMITIE LANDENNE	1
07/08/2010	DIFFERT	LES MARCHEURS DE TURPANGE	44
07/08/2010	RAMBOUCH	AMIS MARCHEURS DE LA HAUTE SURE ROMBACH	13
08/08/2010	OBERDONVEN	MUSELFRENN OBERDONVEN	57
10/08/2010	FRIBOURG	PW HISTORISCHE ALTSTADTWANDERUNG FREIBUR	3
14/08/2010	BEAUFORT	WANDERFRENN BEFORT	1
14/08/2010	BELLEVAUX	LES MARCHEURS DE BELLEVAUX	1
15/08/2010	JUNGLINSTER	FEDERATION LUXEMBOURGEOISE	1
15/08/2010	MAISSIN	LES SABOTS DE GODFROY BOUILLON	7
18/08/2010	THUIN	LES ROTEUX WAIBIENS THUIN	1
21/08/2010	EISCHEN	AISCHDALL FLITZER EISCHEN	41
21/08/2010	HAMOIS	LES CULS DE JATTE DU MAUGE HAMOIS	1
22/08/2010	CHINY	LES ROUTHEUX IZEL	17
28/08/2010	BROUCH	WANDERFRENN BROUCH	15
29/08/2010	ECHTERNACH	WANDERFRENN ECHTERNACH	4
29/08/2010	FLORENNES	LES BERGOTS FLORENNES	43
			312

L'an dernier, pour la même période, nous étions 384.

Bravo à tous les courageux. Si vous avez quitté la salle tard, peut-être avez vous un nombre d'arlonais supérieur à celui mentionné. Dans ce cas, merci de me le communiquer.

Merci à tous ceux qui m'ont communiqué le nombre de membres inscrits par mail ou autre moyen.

## Pèlerins de St-Jacques et St-Remacle

Les membres de notre club ne marchent pas seulement lors des marches de la Fédération. Plusieurs ont déjà effectué tout ou partie du pèlerinage à St Jacques de Compostelle. Un comité de partenariat s'est créé, dirigé par Joseph BOEGEN. Des membres de notre club, Marie-Laure PUTZ et Nicole FISCHER en font partie, ainsi que Annie DION, ancienne de notre club. Plus de renseignements sur [www.saintjacqueslux.be](http://www.saintjacqueslux.be).

### Holl Fra Schteen

Merci aux membres qui m'ont répondu, Henri MEYER pour la localisation du lieu, Claude SERMENT pour ses livres (cités plus bas) et Huguette pour la photo et la traduction et Emile GOBERT. Grâce à eux, j'ai les orthographes les plus courantes et j'ai pu faire des recherches. Les résultats sont ci-après et vous constaterez que les opinions divergent.

#### **Holl Fra Schteen à Bonnert**

Bonnert est actuellement une section de la ville d'Arlon mais était encore une commune avant la fusion des communes de 1977. En 1939, Charles Dubois recense un mégalithe en grès situé près du lieu-dit Viville. Ce bloc présente plusieurs cavités et est nommé « Holl Fra Schteen » La pierre de Frau Holl.

<http://www.laforetdarduinna.be/Pages/Cercle%20Alruna/Belgique%20pa%EFenne/sites%20paiens.htm>

#### **La pierre celtique**

Au bois du Beynert, dans une sauvage vallée, au bord d'un ravin lavé par les eaux, il y a un endroit farouche: la Holle Fra Stein. Endroit magique; lieu de culte celtique? Dans l'abri sous la roche, des fouilles entreprises en 1980 ont permis de dégager des morceaux de céramique, un outillage lithique et des structures d'habitats: tous les âges sont représentés, depuis le mésolithique (environ 6000 Av. J.C.) jusqu'à l'époque romaine.

<http://www.arlonide.be/geographie.php>

#### **Les trous du Hollfrasteen**

Pour N. Warker (Wintergrün), ces trous auraient été creusés par de gros oiseaux. Il semble plus probable que ces trous aient été creusés autrefois par l'homme pour servir d'encrage à de grosses branches soutenant un toit de hutte ou de cabane.



Photo prise par Huguette le 10/01/07

*Extrait de "7 siècles d'histoire au Pays d'Arlon" de Jean-Pierre MANDY 1998, prêté par Claude S.*

La hollfrasteen est un abri sous roche déjà occupé au mésolithique (-9000 à -5000 avant JC). Des fouilles entreprises en 1979 ont permis d'y découvrir des instruments en pierre (armatures de flèches, perçoirs, grattoirs, racloirs) en céramique (vase) et en os (alène, pendeloques).

De la période celtique (900 à 54 avant JC), les chercheurs n'y ont trouvé que des cols d'écuelles et

des fragments de grands récipients en céramique.

Les trous circulaires présents sur la pierre ont sans doute servi d'ancrage à de grosses branches soutenant un toit de hutte ou de cabane. La vieille croix du Hollfrasteen rappelle un crime odieux survenu à cet endroit.

*Extrait de "7 siècles d'histoire au Pays d'Arlon" de Jean-Pierre MANDY 1998 et cité par Henri M.*

#### **Hollefrâsén**

...On remarquera à gauche un bloc de rocher appelé dans le dialecte Hollefrâsén, la pierre de la sainte femme. La légende se rapporte au culte de Freya et il aura eu ici un autel druidique. En face, à l'entrée du bois, une croix, toujours érigée en face des autels païens....

*Promenades et excursions en Ardenne, en Lorraine et dans le Grand-Duché de Luxembourg publié par le comité d'initiative d'Arlon-villégiature, probablement en 1913 ou juste après la guerre 14-18, prêté par Claude.*

Le mois prochain, d'autres témoignages sur le même sujet.

## Informations sur les marches du mois

Endroit	club organisateur	Ils sont venus chez nous		Nous sommes allés chez eux	
		en 08	en 09	en 08	en 09
Longvilly	Les Hirondelles	9	20	33	47
Bigonville	Adennerfrenn Bigonville	41	45	55	89
Heinercheid	Schlënnerflitzer Houschent	12	5	20	13
Tetange	Amicale des marcheurs de Kayl	15	22	47	54
Junglinster	Fédération luxembourgeoise	-	-	25	21
Bous	Kiischtentrëppler Trënteng	6	0	6	12
Wasserbillig	Road Runners Wasserbillig	2	0	7	12
Ayl	Wanderfreunde Obermosel/Wellen .	0	0	3	1
Linger	Lenger Trapper Linger	28	25	30	65
Roussy le village	Marche découverte Roussy	0	0	11	2
Bascharage	Amicale des Marcheurs Bascharage	22	17	49	74

## DISCOURS DE BILL GATES

Aimez-le ou pas, il a sûrement frappé sur le bon clou avec ceci :

Bill Gates a récemment donné un discours dans une école secondaire à propos de 11 choses qu'ils (les étudiants) ne font pas et ne veulent pas apprendre à l'école.

Il parle de bons sentiments et d'enseignements politiquement corrects, qui ont créé une génération de jeunes avec aucun concept de la réalité, et comment ce concept les prédispose à l'échec dans un monde réel.

1- Règlement 1 : La vie est injuste : habituez vous

2- Règlement 2 : Le monde se fout de votre amour-propre.

Le monde s'attendra à ce que vous accomplissiez quelque chose AVANT que vous ne vous félicitiez vous-même.

3- Règlement 3 : Vous ne gagnerez pas \$60 000 l'an en sortant de l'école.

Vous ne serez pas vice-président avec cellulaire fourni avant d'avoir gagné ces deux privilèges.

4- Règlement 4 : Si vous croyez que votre professeur est dur avec vous, attendez d'avoir un patron.

5- Règlement 5 : Travailler dans une friterie n'est pas s'abaisser, vos grands-parents avaient un mot différent pour ça; ils appelaient ça une opportunité.

6- Règlement 6 : Si vous gaffez, CE N'EST PAS LA FAUTE DE VOS PARENTS, arrêtez de chialer et apprenez de vos erreurs.

7- Règlement 7 : Avant que vous naissiez, vos parents n'étaient pas aussi ennuyants qu'ils le sont maintenant, ils sont devenus comme ça

\* En payant vos factures,

\* En nettoyant vos vêtements

\* Et en vous entendant raconter combien bons et cool, vous vous croyez.

Ainsi, avant de sauver les forêts tropicales des parasites de la génération de vos parents, commencez donc par faire le ménage dans la garde-robe de votre propre chambre

8- Règlement 8 : Votre école s'est peut-être débarrassée du système gagnant-perdant, mais PAS LA VIE. Dans certaines écoles, on a aboli les notes de passage et on vous donne autant de chances que vous voulez pour obtenir la bonne réponse.

Ceci ne ressemble d'aucune façon à la vraie vie.

9- Règlement 9 : La vie n'est pas divisée en semestres.

L'été n'est pas une période de congé.

Et très peu d'employeurs sont disposés à Vous aider à VOUS TROUVER, faites ça sur votre propre temps.

10- Règlement 10 : La télévision n'est pas la vraie vie.

Dans la vraie vie, les gens quittent le café et vont travailler.

11- Règlement 11 Soyez gentils avec les 'nerds', (= polarisés, orientés vers un sujet particulier) ... il y a de bonnes chances que vous en ayez un pour patron.

Transmis par Germain BOUILLON

# OCTOBRE 2010

<u>Anniversaires</u>	<u>Marches</u>	<u>Mémo</u>
V 1 <i>Roger ZORN</i>		
S 2		
D 3	<b>LONGVILLY BIGONVILLE</b>	
L 4		
M 5		
M 6		
J 7		
V 8 <i>Luc MEURANT</i>		
S 9 <i>Mireille ANSION (Epse HAYON Jean-Paul)</i>	<b>HEINERSCHIED</b>	
D 10	<b>TETANGE</b>	
L 11 <i>MUSCHANG Aline (Epse FLOCK José)</i>		
M 12		
M 13 <i>VAN LAAR Dany</i>		
J 14	<b>JUNGLINSTER</b>	
V 15 <i>FOURNY Michel DETAILLE Roland</i>		
S 16 <i>GISCHER Nicole</i>	<b>BOUS</b>	
D 17 <i>DOLHEM Marie-Jeanne (Epse PAQUET Paul)</i>	<b>WASSERBILLIG AYL</b>	
L 18		
M 19		
M 20		
J 21	<b>NAMUR</b>	<b>MARCHE DU MOIS</b>
V 22		
S 23		
D 24	<b>LINGER ROUSSY LE VILLAGE</b>	
L 25		
M 26		
M 27		
J 28		
V 29 <i>KNEIP Marie-Louise</i>		
S 30		
D 31	<b>BASCHARAGE</b>	

Un marchand d'un journal local dans la rue :

"L'escroquerie du siècle ! 300 personnes dans notre seule ville !"

Un client s'approche, achète un exemplaire et, arrivé à son arrêt de bus commence à lire : ce sont de vieux numéros !

Il retourne vers le vendeur, furieux, mais tandis qu'il s'approche, il entend :

"L'escroquerie du siècle ! 301 personnes dans notre seule ville !"